

At Louvain-la-Neuve - 120 credits - 2 years - Day schedule - In FrenchDissertation/Graduation Project : **YES** - Internship : **optional**Activities in English: **optional** - Activities in other languages : **optional**Activities on other sites : **optional**Main study domain : **Langues, lettres et traductologie**Organized by: **Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL)**Programme acronym: **FLE2M** - Francophone Certification Framework: 7**Table of contents**

Introduction	2
Teaching profile	3
- Learning outcomes	3
- Programme structure	3
- Detailed programme	4
- Programme by subject	4
- Course prerequisites	13
- The programme's courses and learning outcomes	13
Information	14
- Access Requirements	14
- Supplementary classes	18
- Teaching method	19
- Evaluation	19
- Mobility and/or Internationalisation outlook	19
- Contacts	20

FLE2M - Introduction

Introduction

Introduction

The Master's degree offers you:

- advanced training in the teaching of French as a foreign language or a second language;
- tools for the analysis of cultural and historical contexts of French-speaking communities;
- training which uses new information technologies;
- training which combines an introduction to the methods and theories of language teaching and real teaching practice;
- an original approach to French-speaking communities, from an interdisciplinary perspective : linguistic and literary approaches, political and institutional issues.

Your profil

You

- have a first cycle degree in languages and letters;
- wish to have advanced training in linguistics and literature;
- wish to enhance your professional skills by adding French as a foreign language;
- wish to learn more about the cultural diversity of French-speaking communities.

Your programme

You are able to make up your programme according to your personal interests and professional objectives. The programme allows you to combine:

- core general training courses;
- a professional focus or a research focus;
- optional courses.

FLE2M - Teaching profile

Learning outcomes

At the end of their course, the holders of the [Master \[120\] in French and Romance Languages and Literatures : French as a Foreign Language](#) will demonstrate an excellent knowledge of French linguistics and literature, as well as of the cultural and historical contexts of places where French is used as a language of communication and/or teaching while not being the first language (Francophone countries, multicultural milieu...).

Students will also be able to transfer their knowledge and implement it in professional contexts to which these issues relate.

With these qualities, students in French and Romance Languages and Literature with French as a Second Language will be an intellectual in the area of humanities, able to contribute to the great challenges of the modern world, namely the construction of multilingual and multicultural societies which respect and integrate differences.

On successful completion of this programme, each student is able to :

1. Analyse oral and written output in French, taking into account historical, regional, social and stylistic variations.
2. Analyse the cultural, historical, political and institutional context of Francophone countries.
3. Employ the knowledge acquired in the different fields of the humanities, with a view to conducting an in-depth analysis of facts, documents, speeches or issues.
 - 3.1. Analyse a fact, document, speech or problem on the basis of historical theories;
 - 3.2. Analyse a fact, document, speech or problem on the basis of philosophical theories.
4. Produce a critical reading of a text using the analytical and interpretation tools offered by the available methods and practices.
5. Become expert in French, both orally and in writing, on normative and argumentative levels, achieving excellence in the formulation of thoughts, reading ability, comprehension of different types of text and composition.
 - 5.1. Achieve expert skills in oral French;
 - 5.2. Achieve expert skills in written French.
6. Become expert in the methods and theories of the teaching of languages, in particular French, and intercultural matters.
7. Develop, on the basis of language and literature studies, reflective and critical knowledge allowing students to become an actor in modern society, an intellectual in the area of humanities, open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.
 - 7.1. Compile and adequately manage a corpus of linguistic data;
 - 7.2. Compile and adequately manage a corpus of literary data;
 - 7.3. Problematize a research question considering the relationship between language and context;
 - 7.4. Problematize a research question adapted to the corpus of literature studied.
8. Develop, on the basis of language and literature studies, reflective and critical knowledge allowing students to become an actor in modern society, an intellectual in the area of humanities, open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.
 - 8.1. Apply a reflective and critical approach to society on the basis of literary studies;
 - 8.2. Apply a reflective and critical approach to society on the basis of language studies.
9. Give lessons in French as a foreign or second language.
10. **If the professional focus course is chosen:** work in different sectors of activity connected to language, culture and communication (language planning, creating programmes, cultural training, etc.).
 - 10.1. Work in the field of languages;
 - 10.2. Work in a cultural field;
 - 10.3. Work in the field of communication.
11. **If the research focus course is chosen:** contribute to the forming of theories on language and literature.
 - 11.1. Contribute to the scientific creation of theories of language;
 - 11.2. Contribute to the scientific creation of theories on literature.
12. **Through the optional courses:**
 - 12.1. Widen and deepen their knowledge and skills in the field(s) on which the master focuses;
AND/OR
 - 12.2. Discover a discipline/disciplines which is/are complementary to the main programme disciplines, and grasp its/their specifics and fundamental principles from the point of view of being open to and creating an additional perspective and additional skills.

Programme structure

The programme is made up of :

- core courses (60 credits), made up of :
 - 30 dissertation credits ;
 - 30 credits in shared courses;
- a research focus (30 credits) or a professional focus (30 credits);
- and optional course (30 credits).

For a programme-type, and regardless of the focus, options/or elective courses selected, this master will carry a minimum of 120 credits divided over two annual units, corresponding to 60 credits each.

[> Core courses](#) [en-prog-2020-fle2m-tronc_commun]

One focus among the following focuses :

[> Research Focus](#) [en-prog-2020-fle2m-lfle203a]

[> Professional Focus](#) [en-prog-2020-fle2m-lfle221s]

[> List of electives](#) [en-prog-2020-fle2m-options]

[> Optional courses](#) [en-prog-2020-fle2m-lfle800o]

[> Option en médiation, culture et traductologie \(co-diplômation avec Fu Jen Catholic University\)](#) [en-prog-2020-fle2m-lfle820o]

Preparatory Module (only for students who qualify for the course via complementary coursework)

[> Master \[120\] in French and Romance Languages and Literatures : French as a Foreign Language](#) [en-prog-2020-fle2m-module_complementaire]

FLE2M Detailed programme

Programme by subject

CORE COURSES [60.0]

● Mandatory

△ Courses not taught during 2020-2021

⊕ Periodic courses taught during 2020-2021

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2020-2021

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

○ Dissertation (30 credits)

● LFLE2892	Dissertation			30 Credits	q1+q2		X
------------	--------------	--	--	------------	-------	--	---

○ Common courses (30 credits)

● LROM2151	Text Linguistics	Anne-Catherine Simon	22.5h	5 Credits	q2	X	X
● LROM2171	Lexicology	Cédric Fairon	22.5h	5 Credits	q2	X	X
● LROM2620	Acquisition of a second or foreign language: theory and applications	Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	q1	X	X
● LROM2630	Corrective and contrastive phonetics in French	Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	q2	X	X
● LROM2940	Didactics of French as a foreign language and intercultural studies	Elodie Oger (compensates Silvia Lucchini)	22.5h +15h	5 Credits	q1	X	X
● LFIAL2230	Questions of General and Comparative Literature	Marta Sábado Novau	22.5h	5 Credits	q1	X	X

LIST OF FOCUSES

Students should choose one of the following two focuses:

- > [Research Focus](#) [en-prog-2020-fle2m-lfle203a]
- > [Professional Focus](#) [en-prog-2020-fle2m-lfle221s]

RESEARCH FOCUS [30.0]

- Mandatory
- △ Courses not taught during 2020-2021
- ⊕ Periodic courses taught during 2020-2021
- ⊗ Optional
- ⊖ Periodic courses not taught during 2020-2021
- Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

○ Content:

○ 5 compulsory courses (25 credits)

○ LROM2710	Questions of Literary aesthetics	Pierre Piret	22.5h	5 Credits	q1	x	x
○ LROM2720	Questions of Literary History	Damien Zanone	22.5h	5 Credits	q1	x	x
○ LROM2760	Principles and Foundations of Fiction	Vincent Engel	22.5h	5 Credits	q2	x	x
○ LROM2740	Sociology of Literature	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Credits	q2	x	x
○ LROM2791	Literature, theatre and humanities	Pierre Piret	30h	5 Credits	q2 ⊖	x	x

○ 1 optional seminar (5 credits)

⊗ LROM2715	Seminar : literary aesthetics	Michel Lisse Pierre Piret	15h	5 Credits	q2	x	x
⊗ LROM2725	Seminar : Literary History	Agnès Guiderdoni Julien Zanetta	15h	5 Credits	q2	x	x
⊗ LROM2745	Seminar : the sociosemiotics of the comic strip and other mixed messages	Jean-Louis Tilleuil	15h	5 Credits	q2	x	x
⊗ LROM2755	Seminar : comparative literature	Julien Zanetta (compensates Marta Sábado Novau)	15h	5 Credits	q2	x	x

PROFESSIONAL FOCUS [30.0]

● Mandatory

△ Courses not taught during 2020-2021

⊕ Periodic courses taught during 2020-2021

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2020-2021

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

○ **Content:**

○ LROM2317	Seminar on research methodology for French as a foreign or second language	Elodie Oger (compensates Silvia Lucchini)	15h	5 Credits	q1	x	
○ LROM2463	French for specific purposes	Emmanuelle Rassart	22.5h	5 Credits	q2 ⊖	x	x
○ LROM2650	Training in the teaching of French as a mother tongue, second or foreign language	Silvia Lucchini	15h	5 Credits	q1 ⊕	x	x
○ LROM9013	Observation and teaching practice in French as a foreign language	Silvia Lucchini (coord.)	40h	10 Credits			x

○ **One course from :**

⊗ LROM2610	Analysis of linguistic phenomena and the teaching of French	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	q2 ⊕	x	x
⊗ LROM2910	Teaching French to a young immigrant population	Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	q2 ⊖	x	x

OPTIONS

> **Optional courses** [en-prog-2020-fle2m-fle800o]

> **Option en médiation, culture et traductologie (co-diplômation avec Fu Jen Catholic University)** [en-prog-2020-fle2m-fle820o]

OPTIONAL COURSES [30.0]

As part of a well-argued educational plan and with the agreement of the select committee, students may choose other courses (max. 10 credits) from the Master's programmes run by the Faculty or the University. Students must check with the course instructor that they may take the course(s) in question. Their choice may include courses in the [genre studies optional modules](#).

If some of the activities in the "option courses" category are also in the core subjects in the research focus, the professional focus or in an option course, the overlap may not exceed 6 credits.

● Mandatory

△ Courses not taught during 2020-2021

⊕ Periodic courses taught during 2020-2021

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2020-2021

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

o Content:

⊗ Linguistics

⊗ LROM2155	Seminar : linguistics	Philippe Hambye	15h	5 Credits	q1	x	x
⊗ LCLIG2210	Phonology and Prosody	Anne-Catherine Simon	30h	5 Credits	q2	x	x
⊗ LCLIG2250	Methods of corpus linguistics	Mathieu Avanzi (compensates Cédric Fairon) Anne-Catherine Simon	30h+10h	5 Credits	q1	x	x
⊗ LROM2640	Language policy	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	q2 ⊖	x	x
⊗ LROM2660	Oral business communication strategies in French	Thomas François	22.5h +22.5h	6 Credits	q1	x	x
⊗ LROM2670	Les textes économiques et commerciaux en français : genres de discours et questions de terminologie	Thomas François	22.5h	4 Credits	q1	x	x
⊗ LCLIG2160	Sociolinguistics	Philippe Hambye	15h	5 Credits	q1	x	x
⊗ LCLIG2230	Discourse Analysis	Elisabeth Degand	15h	5 Credits	q1	x	x
⊗ LCOMU2606	nter-cultural communication	Marc Totte	30h	5 Credits	q2	x	x

⊗ Additional language training

Reserved for non-native Francophone students

⊗ LFRAN1401	French - Upper Intermediate Level (B2) - De la voix à la plume	Geneviève Briet (coord.) Emmanuelle Rassart Christine Renard	60h	5 Credits	q1 or q2	x	x
⊗ LFRAN1403	French - Upper Intermediate Level (B2) - Pronunciation and speaking techniques	Valérie Neuenschwander (coord.) Christine Renard (coord.)	30h	3 Credits	q1 or q2	x	x
⊗ LFRAN1404	French - Upper Intermediate Level (B2) - Written expression	Valérie Neuenschwander (coord.)	30h	3 Credits	q1 or q2	x	x
⊗ LFRAN1405	French - Upper Intermediate Level (B2) - Le français, langue universitaire	Christine Renard (coord.)	30h	5 Credits	q2	x	x
⊗ LFRAN1501	French - Advanced level (C1) - Le français avec le cinéma et l'humour, regards croisés	Christine Renard (coord.)	60h	5 Credits	q2	x	x
⊗ LFRAN1505	French - Advanced level (C1) - "Professional Communication Strategies"	Emmanuelle Rassart (coord.)	30h	3 Credits	q1 or q2	x	x

Year

1 2

⌘ Natural Language Processing

⌘ LFIAL2620	Natural language processing	Anaïs Tack (compensates Cédric Fairon)	22.5h	5 Credits	q1	X	X
⌘ LFIAL2630	Introduction to automatic text processing	Cédric Fairon	22.5h	5 Credits	q2	X	X
⌘ LCLIG2220	Overview of applications in NLP	Cédric Fairon	15h	5 Credits	q1+q2	X	X
⌘ LCLIG2240	Statistics for Linguistics	Thomas François	30h+15h	10 Credits	q2	X	X
⌘ LCLIG2260	Introduction to speech processing	Thierry Dutoit	15h	5 Credits	q1	X	X

⌘ Medieval literary

⌘ LROM2221	Issues in medieval literary history	Mattia Cavagna	22.5h	5 Credits	q1	X	X
⌘ LROM2222	Review and analysis of Medieval texts (C12 - C15)	Olivier Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck)	22.5h	5 Credits	q2 ⊕	X	X
⌘ LROM2225	Seminar : medieval literature	Olivier Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck)	15h	5 Credits	q2	X	X
⌘ LROM2227	Texts, manuscripts and printing: a critical and literary approach	Tania Van Hemelryck	15h	5 Credits	q2 ⊗	X	X
⌘ LHIST2210	Codicology	Paul Bertrand	15h	5 Credits	q2 ⊕	X	X
⌘ LHIST2430	Diplomacy in the Middle Ages, including elements of chronology, sigillography and heraldry	Paul Bertrand	22.5h	5 Credits	q1	X	X
⌘ LROM2223	In-depth analysis of French texts from the Middle Ages and the Renaissance	Mattia Cavagna Agnès Guiderdoni	22.5h	5 Credits	q2 ⊗	X	X

⌘ Literature

⌘ LROM2730	Analysis of literary Representation		22.5h	5 Credits	q2 ⊗	X	X
⌘ LROM2735	Seminar : literary analysis	Anne Reverseau	15h	5 Credits	q1	X	X
⌘ LROM2750	Contemporary literature and images	Jean-Louis Tilleuil	15h	5 Credits	q2 ⊕	X	X
⌘ LROM2715	Seminar : literary aesthetics	Michel Lisse Pierre Piret	15h	5 Credits	q2	X	X
⌘ LROM2725	Seminar : Literary History	Agnès Guiderdoni Julien Zanetta	15h	5 Credits	q2	X	X
⌘ LROM2745	Seminar : the sociosemiotics of the comic strip and other mixed messages	Jean-Louis Tilleuil	15h	5 Credits	q2	X	X
⌘ LROM2755	Seminar : comparative literature	Julien Zanetta (compensates Marta Sábado Novau)	15h	5 Credits	q2	X	X
⌘ LROM2760	Principles and Foundations of Fiction	Vincent Engel	22.5h	5 Credits	q2	X	X

⌘ Theatre

⌘ LTHEA2206	Theatre and visual arts	Jonathan Châtel	22.5h	3 Credits	q2 ⊕	X	X
⌘ LTHEA2241	French theatre studies (from the Middle Ages to the Revolution)	Pierre Piret	30h	5 Credits	q1 ⊕	X	X
⌘ LTHEA2242	French theatre studies (from the Revolution to the present day)	Pierre Piret	30h	5 Credits	q1 ⊗	X	X

⌘ Teaching

⌘ LROM2930	Seminar : Study of teaching language methods	Elodie Oger (compensates Silvia Lucchini)	15h	5 Credits	q1	X	X
------------	--	---	-----	-----------	----	---	---

⌘ Library studies

⌘ LFIAL2280	History of book and reading	Michel Lisse	22.5h	5 Credits	q2	X	X
⌘ LCLIB2121	Issues in the sociology of books, including children's books	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Credits	q1	X	X

						Year	
						1	2
✘ LCLIB2000	Studying in a professional context	Olivier Comanne	15h+15h	5 Credits	q1	x	x

✘ Latin

✘ LGLOR2241	Special Issues in Latin Linguistics	Lambert Isebaert	30h	5 Credits	q1	⊗	x	x
✘ LGLOR2431	Latin Authors : Late Antiquity	Paul Deproost	45h	5 Credits	q2	⊗	x	x
✘ LGLOR2432	Thorough Study of Latin authors	Paul Deproost	45h	5 Credits	q1	⊕	x	x
✘ LGLOR2501	Latin Authors : Middle Age and Renaissance	Paul Deproost	30h	5 Credits	q2	⊗	x	x
✘ LGLOR2502	History of Medieval Latin literature	Paul Deproost	30h	5 Credits	q2	⊕	x	x
✘ LGLOR2503	Vulgar and Medieval Latin Linguistics		30h	5 Credits	q1	⊗	x	x

✘ History

✘ LHIST2722	Contacts and exchanges : Seminar I (The Middle Ages)	Baudouin Van den Abeele	22.5h	5 Credits	q2	⊗	x	x
✘ LHIST2723	Contacts and exchanges : Seminar II (Modern times)	Costantino Paonessa (compensates Anne-Sophie Gijs) Caroline Sappia (compensates Anne-Sophie Gijs)	22.5h	5 Credits	q1	⊕	x	x
✘ LHIST2724	Contacts and exchanges : Seminar II (Contemporary period)	Costantino Paonessa (compensates Anne-Sophie Gijs) Caroline Sappia (compensates Anne-Sophie Gijs)	22.5h	5 Credits	q1	⊕	x	x
✘ LHIST2732	Seminar on cultural and religious history (The Middle Ages)	Baudouin Van den Abeele	22.5h	5 Credits	q2	⊗	x	x
✘ LHIST2733	Seminar II on cultural and religious history (Modern times)	Silvia Mostaccio	22.5h	5 Credits	q2	⊕	x	x
✘ LHIST2734	Seminar on cultural and religious history (Contemporary period)	Luc Courtois Laurence Van Ypersele (coord.)	22.5h	5 Credits	q1	⊕	x	x

✘ Cultural History

✘ LGLOR2390	Typology and permanence of mythical imagineries	Paul Deproost Charles Doyen Brigitte Van Wymeersch	30h	5 Credits	q1	⊗	x	x
✘ LFIAL2150	History of Humanism	Agnès Guiderdoni Aline Smeesters	22.5h	5 Credits	q2	⊗	x	x
✘ LFIAL2292	Art and Literature	Ralph Dekoninck Anne Reverseau	22.5h	5 Credits	q2	⊕	x	x
✘ LTHEO2431	Bible and culture <i>Students must choose LTHEO2431P</i>	Hans Ausloos (coord.) Ralph Dekoninck Geneviève Fabry Agnès Guiderdoni Brigitte Van Wymeersch	30h	3 Credits	q2	⊗	x	x

✘ History of art, Analysis of image, Musicology

✘ LHART2220	The iconology and sociology of art	Ralph Dekoninck	15h	5 Credits	q1	⊕	x	x
✘ LHART2350	Art since 1960	Alexander Streitberger	15h	5 Credits	q1	⊕	x	x
✘ LHART2380	History of art criticism (1750 - 1960)	Joël Roucloux	30h	5 Credits	q1	⊕	x	x
✘ LMUSI2450	Art and Music	Brigitte Van Wymeersch	15h	5 Credits	q1	⊗	x	x
✘ LMUSI2470	Special questions of musical analysis	Brigitte Van Wymeersch	15h	5 Credits	q2	⊕	x	x
✘ LMUSI2852	Sacred Music	Brigitte Van Wymeersch	15h	5 Credits	q2	⊗	x	x
✘ LMUSI2871	Aesthetic and philosophy of music	Brigitte Van Wymeersch	15h	5 Credits	q1	⊕	x	x
✘ LMUSI2881	Special questions on music history A		15h	5 Credits	q1	⊗	x	x
✘ LMUSI2882	Special questions on music history: Aspects of the anglo-american rock	Christophe Pirenne	15h	5 Credits	q2	⊕	x	x

Year

1 2

⌘ Philosophy of language

⌘ LFILO2210	Formalized logic A	Peter Verdée	30h	5 Credits	q1 ☒	x	x
⌘ LFILO2211	Formalized logic B	Peter Verdée	30h	5 Credits	q1 ⊕	x	x

⌘ Aesthetics and philosophy

⌘ LFILO2280	Philosophy of Art	Danielle Lories	30h	5 Credits	q1 ☒	x	x
⌘ LFILO2290	Philosophy of History A	Marc Maesschalck	30h	5 Credits	q2 ☒	x	x
⌘ LFILO2291	Philosophy of History B	Marc Maesschalck	30h	5 Credits	q2 ⊕	x	x
⌘ LFILO2310	Advanced studies in Cultural Anthropology A	Nathalie Frogneux	30h	5 Credits	q2 △ ☒	x	x
⌘ LFILO2313	Advanced studies in Cultural Anthropology B	Nathalie Frogneux	30h	5 Credits	q1 ⊕	x	x

⌘ Communication

Ces cours ne sont accessibles qu'aux étudiants qui ont suivi la mineure en communication en 1er cycle.

⌘ LCOMU2221	Analyse des productions cinématographiques	Nicolas Wouters Nicolas Wouters (compensates Sébastien Fevry)	22.5h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LCOMU2640	Media education and media literacy	Thibault Philippette	30h	5 Credits	q1	x	x

⌘ Sociology and anthropology

⌘ LANTR2100	Basics of anthropology	Pierre-Joseph Laurent	20h	5 Credits	q1	x	x
-------------	------------------------	-----------------------	-----	-----------	----	---	---

⌘ Cultures et éthique du numérique

⌘ LFIAL2010	Altissia Chair: The Digital Turn in Culture & Ethics	Chris Tanasescu	22.5h	5 Credits	q1	x	x
⌘ LFIAL2020	Altissia Chair: Practical Digital Methods and Tools for the Humanities	Chris Tanasescu	22.5h +15h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LFIAL2630	Introduction to automatic text processing	Cédric Fairon	22.5h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LFIAL2640	Digital humanities	Paul Bertrand	15h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LFIAL2650	Digital Document and Data Analysis, Critical Editing, and Publishing	Chris Tanasescu	15h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LFIAL2660	Digital practices seminar	Chris Tanasescu (compensates Paul Bertrand)	15h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LHIST2600	Digital Practices in History Professions	Aurore François (coord.)	30h	5 Credits	q2 △	x	x
⌘ LFILO2970	Seminar on (ethical aspects of) the relation between science and society in a digital world	Charles Pence	30h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LCLIB2120	Bibliothéconomie et bibliométrie : collections, services, ressources et médiation	Frédéric Brodtkom	15h	5 Credits	q1 ⊕	x	x
⌘ LCLIB2130	Digital books	Pierre Van Overbeke	15h	5 Credits	q1 ⊕	x	x
⌘ LFSA2202	Ethics and ICT	Axel Gosseries Olivier Pereira	30h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LANTR2115	Séminaire d'Anthropologie du Numérique : technologie, jeux vidéos et mondes virtuels	Olivier Servais	15h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LCOMU2640	Media education and media literacy	Thibault Philippette	30h	5 Credits	q1	x	x
⌘ LDEMO2640	"Big data" : capture et analyse de données massives	Christine Schnor	20h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LEUSL2113	Digital Europe	Christophe Lazaro Alain Strowel	30h	5 Credits	q2	x	x
⌘ LSOC2002	Digital sociology	Lionel Detry (compensates Laura Merla)	30h	5 Credits	q2	x	x
⌘ MCOMU2209	Internet et société	Sandrine Roginsky	30h	5 Credits	q1 △	x	x

Year

1 2

⌘ **Other courses (maximum 10 credits)**

See note at the start of the "option courses" section.

OPTION EN MÉDIATION, CULTURE ET TRADUCTOLOGIE (CO-DIPLÔMATION AVEC FU JEN CATHOLIC UNIVERSITY) [15.0]

● Mandatory

△ Courses not taught during 2020-2021

⊕ Periodic courses taught during 2020-2021

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2020-2021

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

Content:

⊗ LTRAD2300	History of translation, intercultural mediation, and cultural transfer	Laurent Béghin (coord.) Christian Marcipont	30h	5 Credits	q1	x	x	
⊗ LTRAD2304	Research seminar in Translatology - History of translation, intercultural mediation, and cultural transfer	Laurent Béghin	15h	5 Credits	q2	x	x	
⊗ LTRAD2491	Translation and intercultural communication	Françoise Gallez	30h	5 Credits	q2	x	x	
⊗ LTRAD2492	Deontology & Translation	Patricia Kerres	15h	5 Credits	q2	x	x	
⊗ LTRAD2700	Theory of Literary Translation	Christian Marcipont	15h+15h	10 Credits	q2	x	x	
⊗ LCOMU2606	nter-cultural communication	Marc Totte	30h	5 Credits	q2	x	x	

Course prerequisites

There are no prerequisites between course units (CUs) for this programme, i.e. the programme activity (course unit, CU) whose learning outcomes are to be certified and the corresponding credits awarded by the jury before registration in another CU.

The programme's courses and learning outcomes

For each UCLouvain training programme, a [reference framework of learning outcomes](#) specifies the competences expected of every graduate on completion of the programme. You can see the contribution of each teaching unit to the programme's reference framework of learning outcomes in the document "*In which teaching units are the competences and learning outcomes in the programme's reference framework developed and mastered by the student?*"

The document is available by clicking [this link](#) after being authenticated with your UCLouvain account.

FLE2M - Information

Access Requirements

General and specific admission requirements for this program must be satisfied at the time of enrolling at the university.

In the event of the divergence between the different linguistic versions of the present conditions, the French version shall prevail.

SUMMARY

- > [Specific Admission Requirements](#)
- > [University Bachelors](#)
- > [Non university Bachelors](#)
- > [Holders of a 2nd cycle University degree](#)
- > [Holders of a non-University 2nd cycle degree](#)
- > [Adults taking up their university training](#)
- > [Access on the file](#)
- > [Admission and Enrolment Procedures for general registration](#)

Specific Admission Requirements

1° Student must hold a first level university degree.

2° Provide proof of **level C1** of the [Common European Framework of Reference](#) in French. Specific conditions for proficiency in the French language apply to double degree programmes.

3° To have developed the following skills in the context of their previous academic training:

- knowledge of general and comparative linguistics and literatures;
- knowledge of French literature (history of literature and literary analysis, notions, genres, trends, authors, reference theories, Belgian literature, etc.);
- knowledge of French linguistics (history of the French language, historical and synchronic linguistics, grammar, etc.);
- the production of a discourse that adequately and rigorously integrates the vocabulary, notions and concepts specific to each of these disciplines;
- the mobilization of knowledge acquired in the various fields of the human sciences for the analysis of a literary text and a linguistic corpus;
- mastery of the standard French language, both orally and in writing, and production of a university-level oral/written discourse in French.

The 30 credits of [Mineure en études françaises](#) may satisfy these requirements.

In the absence of sufficient training in one or more of these subjects, supplementary classes will be integrated into the master's programme (from 15 credits to a maximum of 60 credits). This [preparatory module](#) is established by the jury on the basis of the student's previous course of study.

Course equivalences are submitted for approval to the jury (small panel).

University Bachelors

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
UCLouvain Bachelors			
Bachelor in French and Romance Languages and Literatures : General		Direct Access	
Bachelor in Ancient and Modern Languages and Literatures		Direct Access	
Bachelor in Modern Languages and Literatures : General (a Germanic language + French)		Direct Access	In some cases, the UCLouvain Enrolment Office, after reviewing their online enrolment or re-enrolment application, will ask students to provide an enrolment authorisation from the faculty.
Any other bachelor of the Faculty of Philosophy, Arts and Letters	If students have chosen the Mineure en études françaises	Access with additional training	Maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the master's programme

In some cases, the UCLouvain Enrolment Office, after reviewing their online enrolment or re-enrolment application, will ask students to provide an [enrolment authorisation](#) from the faculty.

Others Bachelors of the French speaking Community of Belgium

Bachelor in French and Romance Languages and Literatures: General	Direct Access	
Other bachelor in languages and literatures	Access with additional training	Maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the master's programme (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)

Bachelors of the Dutch speaking Community of Belgium

Bachelor of Linguistics and Literature (French + Italian/ Latin/Spanish)	Proficiency in French at level C1 (CEFR)	Access with additional training	15 to 60 credits of supplementary classes integrated into the master's programme (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)
Any other bachelor in languages and letters	Proficiency in French at level C1 (CEFR)	Access with additional training	Maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the master's programme (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)

Foreign Bachelors

Bachelor in languages and literatures	Based on application: accepted, conditional on further training, or refusal	In case of admission, additional training to be determined depending on the student's educational background (consult Access on the file)
---------------------------------------	---	--

Non university Bachelors

> Find out more about [links](#) to the university

Only applicable to graduates of higher education institutions of the French Community of Belgium

Diploma	Access	Remarks
BA - AESI orientation Français et français langue étrangère - HE - crédits supplémentaires entre 45 et 60 BA - AESI orientation Français et morale - HE - crédits supplémentaires entre 45 et 60 BA - AESI orientation Français et religion - HE - crédits supplémentaires entre 45 et 60	Les enseignements supplémentaires éventuels peuvent être consultés dans le module complémentaire .	Type court

Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
"Licenciés"			
Licence en langues et littératures romanes		Direct Access	Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)
Masters			
Master [120] in French and Romance Languages and Literatures : French as a Foreign Language , second focus		Direct Access	At the end of Master 120, each focus of the Master [120] in French and Romance Languages and Literatures :

<p>Master [60] in French and Romance Languages and Literatures : General</p> <p>Master [120] in French and Romance Languages and Literatures : General</p> <p>Master [60] in Ancient and Modern Languages and Literatures</p> <p>Master [120] in Ancient and Modern Languages and Literatures</p> <p>Master [60] in Modern Languages and Literatures : General (a Germanic language + French)</p> <p>Master [120] in Modern Languages and Literatures : General (a Germanic language + French)</p>	Direct Access	<p>French as a Foreign Language can be obtained in a new programme of 30 credits.</p> <p>Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)</p>
<p>Master [60] in Modern Languages and Literatures : General (a Germanic language + Italian/Spanish)</p> <p>Master [120] in Modern Languages and Literatures : General (a Germanic language + Italian/Spanish)</p>	Access with additional training	<p>Maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the master's programme</p> <p>Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)</p>
Other master	Based on application: accepted, conditional on further training, or refusal	<p>In case of admission, maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the master's programme</p> <p>Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Access on the file)</p>

Holders of a non-University 2nd cycle degree

Only applicable to graduates of higher education institutions of the French Community of Belgium

Adults taking up their university training

> See the website [Valorisation des acquis de l'expérience](#)

It is possible to gain admission to all masters courses via the validation of professional experience procedure.

Candidates who do not fulfil the abovementioned admission requirements, but who have duly attested significant experience relevant to the field of study in question, may apply for admission to the programme on the basis of an individualised admission procedure.

For more information on the procedure for admission by validation of learning from experience (VAE) in the Faculty of Philosophy, Arts and Letters: <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/valorisation-des-acquis-de-l-experience-vae.html>.

Access on the file

Reminder : all Masters (apart from Advanced Masters) are also accessible on file.

If the students' educational background is incomplete, supplementary classes may be integrated into their master's programme.

Students with a Belgian degree

Students whose previous educational background is not included in the above-mentioned admission requirements may apply for admission according to the [procedure described below](#).

Students with an international degree (EU)

Students whose previous educational background is not included in the above-mentioned admission requirements may apply for admission according to the [procedure described below](#).

Students with an international degree (outside the EU)

Students holding an undergraduate and/or postgraduate degree from a university outside Europe may apply for admission, provided they have obtained at least a 55% (or 11/20) general average for all successful academic years at their home university.

Applications that do not meet this minimum average requirement will be automatically rejected.

However, this may be waived provided that the applicant has duly attested significant professional experience (consult [Validation of learning from experience](#)).

Admission and Enrolment Procedures for general registration

Requests for further information regarding admission to this Master's programme should be addressed to Ms. Fiorella Flamini, Study Adviser (conseiller.etudes-fial@uclouvain.be) of the Faculty of Philosophy, Arts and Letters.

All applications for admission, enrolment or re-enrolment (from a Belgian or international candidate) must be submitted online to the UCLouvain Enrolment Service (SIC): <https://uclouvain.be/en/study/inscriptions>.

If a **Faculty's authorisation or derogation** is requested by the UCLouvain Enrolment Service (SIC), the request for authorisation must be submitted to the Faculty of Philosophy, Arts and Letters, in accordance with the procedure described on the page: <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/admission-et-inscription.html>.

Supplementary classes

To access this Master, students must have a good command of certain subjects. If this is not the case, they must add supplementary classes at the beginning of their Master's programme in order to obtain the prerequisites for these studies.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2020-2021

⊕ Periodic courses taught during 2020-2021

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2020-2021

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Except for those who already hold a lower secondary teaching qualification, the programme will be made up according to students' previous experience (max. 60 credits).

○ Linguistics (30 credits)

○ LROM1111	Linguistics: Proficiency and Analysis of Standard French	Olivier Delsaux	30h+15h	5 Credits	q1+q2
○ LROM1112	Introduction to the Study of French and Romance Languages and Literature : Trends, Concepts, Methods	Mattia Cavagna Jean-Louis Dufays Philippe Hambye (coord.)	30h+15h	5 Credits	q2
○ LROM1221	Linguistics: Variation in Contemporary French	Anne-Catherine Simon	30h+15h	5 Credits	q1
○ LROM1222	Linguistics: Historical approach to French in Romance languages	Philippe Hambye	45h+7.5h	5 Credits	q2
○ LROM1321	Logic, Rhetoric and Argument	Vincent Engel	30h+15h	5 Credits	q2
○ LROM1331	Linguistics: Analysis of Language in Context	Mathieu Avanzi (compensates Anne-Catherine Simon) Anne Dister (compensates Cédric Fairon)	45h	5 Credits	q1

○ Literature (30 credits)

○ LFIAL1330	General and Comparative Literature : Methods and Practices	Marta Sábado Novau	30h	5 Credits	q2
○ LFIAL1550	Theory of Literature	Jean-Louis Dufays Michel Lisse	30h+7.5h	5 Credits	q1
○ LROM1100	History of French Literature from the Middle Ages to the French Revolution	Olivier Delsaux Olivier Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck) Agnès Guiderdoni	60h	5 Credits	q2
○ LROM1200	History of French Literature from the French Revolution to the Present Day	Laetitia Hanin Alice Richir	60h	5 Credits	q2
○ LROM1323	Belgian Francophone Literature	Alice Richir (compensates Pierre Piret)	30h	5 Credits	q2

○ un des deux cours suivants

⊗ LROM1260	Critical analysis of Texts : the French Language Novel	Amaury Dehoux	30h+7.5h	5 Credits	q1
⊗ LROM1360	Critical analysis of Texts: the French Language Theatre	Pierre Piret	30h+7.5h	5 Credits	q1

Teaching method

The link between theoretical and practical aspects: the student prepares for a career by acquiring the intellectual tools which will help him carry out this job with aplomb; individual and group work help to make the course more stimulating. At the same time, under the expert guidance of teachers in this sector, the student carries out internships helping him get to know his strong points and weaknesses and remedy the latter.

The joint degree programmes with the University of Hanoi and the Fu Jen Catholic University promote teacher and student mobility, the exchange of courses (via e-learning, video-conferences, etc.) and of experience.

Although students can take advantage of a distance learning platform for certain courses, this Master's degree is not a [distance learning programme](#).

Evaluation

The evaluation methods comply with the [regulations concerning studies and exams](#). More detailed explanation of the modalities specific to each learning unit are available on their description sheets under the heading "Learning outcomes evaluation method".

Depending on the nature of the course and the teaching methods, students may be assessed in different ways. Some courses will involve traditional oral and/or written assessments (held during one of the three exam sessions, in January, June and August/September), while the evaluation of seminars will involve more substantial student participation as well as assessment of individual course work. Assessment methods will be explained at the beginning of each course.

Some subjects, focusing on the development of research and critical skills, will require students to give presentations and take part in debates at certain times during the year (continuous assessment).

To obtain a student's average, the grades awarded for each course unit are weighted by the number of credits allocated to each unit.

Mobility and/or Internationalisation outlook

Double degree programmes

Two double degree programmes are offered within the framework of the master's degree in French and Romance languages and letters, French as a foreign language focus. Within a double degree track, the universities recognise as equivalent the courses taken in the other university. Double degree programmes enhance:

- staff and student mobility,
- exchange of courses (via e-learning and video-conferences),
- sharing of experience.

Students selected for a double degree programme are required to write a single Master's dissertation which is supervised by two professors one from both universities. An examining board made up of two co-promoters and other experts from the partner assesses the joint Master's dissertations.

Further information about the two double degree programmes available to students interested in the Master's degree are available via the following links:

- [Hanoi University, Vietnam](#) (in French)
- [Fu Jen Catholic University, Taiwan](#) (in French)

International Mobility

Students pursuing a [Master \[120\] in French and Romance Languages and Literatures : French as a Foreign Language](#) may, as part of their studies, undertake:

- a **study visit** for one term (30 credits) in one of the [many universities](#) with which the Faculty of Philosophy, Arts and Letters has concluded partnership agreements, in Europe under the Erasmus+ programme, in Switzerland under the SEMP programme, or elsewhere in the world under the FAME/Mercator programme, or
- a **study visit** for one term (30 credits) in one of the partner universities in Flanders, under the Erasmus Belgica programme.

It is advisable to organise the study visit during the first term of the second annual unit.

Students can undertake an internship in Belgium or abroad as part of their study programme. Internships must be related to the specialization (focus) or, in some cases, to the preparation for the MA dissertation.

To find out more:

- [Contacts](#)
- [Practical information](#) (in French)
- [Information on international internships](#) (in French)

Contacts

Curriculum Management

Faculty

Structure entity	SSH/FIAL
Denomination	Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL)
Sector	Human Sciences (SSH)
Acronym	FIAL
Postal address	Place Blaise Pascal 1 - bte L3.03.11 1348 Louvain-la-Neuve Tel: +32 (0) 10 47 48 50 http://www.uclouvain.be/fial
Web site	http://www.uclouvain.be/fial

Mandate(s)

- Doyen : Cédrick Fairon
- Directrice administrative de faculté : Bérengère Bonduelle

Commission(s) of programme

- Ecole de langues et lettres ([ELAL](#))

Academic supervisor: [Damien Zanone](#)

Jury

- President: [Tania Van Hemelryck](#)
- Secretary: [Silvia Lucchini](#)
- 3rd member of the small panel: [Damien Zanone](#)

Useful Contact(s)

- Fiorella Flamini, Study Adviser: conseiller.etudes-fial@uclouvain.be

